SONY

3-798-037-22 (1)

FM/AM Cassette Car Stereo

XR-2500

Operating Instructions page 2

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

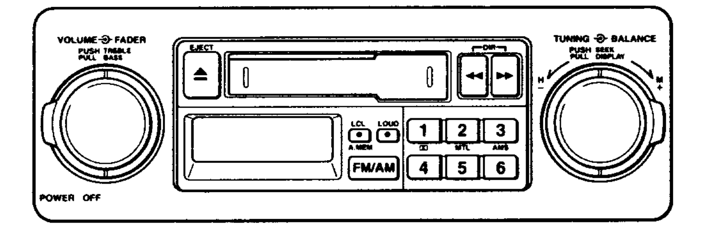
Owner's Record

The model and serial numbers are located on the top of the unit. Record the serial number in the space provided below.
Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No.XR-2500 Serial No. ____________________

Mode d'emploi page 14

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement ce mode d'emploi que l'on conservera pour toute référence ultérieure.



For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.

Pour l'installation et les connexions, se reporter au manuel d'installation/connexions.

English

WARNING

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Table of Contents

* Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" and the double-D symbol DD are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Features

Tuner section

- SSIR (Sony Super Interference Rejection) PLL Synthesizer tuner.
- The quartz-locked digital synthesizer system enables easy and accurate tuning.
- Up to 12 FM and 6 AM stations can be preset.
- Automatic memory function allows you to store a total of 18 stations in the memory quickly and easily.
- Dolby B NR system reduces tape hiss noises during tape playback.
- AMS (Automatic Music Sensor) function for automatically locating the beginning of a track during tape playback.

Cassette player section

The auto-reverse function changes the tape direction automatically.

Power amplifier section

- Fader control for playback with a 4-speaker system.
- Maximum power output of 6 watts over 4 channels or 22 watts over 2 channels.

General

The quartz controlled digital clock.

Precautions

- If your car was parked in direct sunlight and there was a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool off before operating.
- If no power is being supplied to the unit, check the connections first. If everything is in order, check the fuse.
- If no sound comes from the speakers of a 2-speaker system, set the fader control to the center position.

Protection circuit

The built-in power amplifier employs a protection circuit to protect the speakers if the amplifier malfunctions. When the protection circuit activates, there will be an abrupt loss of sound from the speakers. Particularly, when speakers with a low input impedance (less than 3.2 ohms) are connected to the unit, the sound will be discontinued. This, however, is not a problem. If this happens, turn the volume down a little.

Cassette care

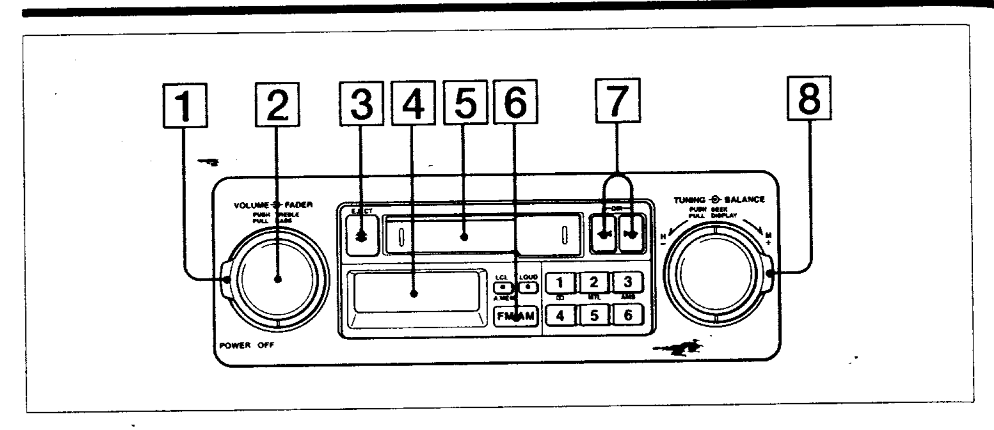
- This unit will automatically reverse the direction of the tape transport when it senses an entangled tape. If during playback the unit should reverse the direction a number of times, the tape should be considerably damaged. In this case, remove the cassette.
- Be sure not to leave cassettes inside your car with the windows closed. Direct sunlight or extremely high temperature will warp cassette shells and cause the tape to stretch.
- Avoid touching the tape surface, as any dirt or dust on the tape will contaminate the playback heads.
- Store the cassettes in their cases when not in use.

Note on cassettes longer than 90 minutes

The use of cassettes longer than 90 minutes is not recommended except for long continuous playback.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Location and Function of Controls



Refer to the page in ● for details.

[1] FADER control

Turn clockwise to decrease the volume of the rear speakers or counterclockwise to decrease the volume of the front speakers.

[2] POWER OFF (power on/off) switch/VOLUME/PUSH TREBLE/PULL BASS control

POWER OFF switch	Turn clockwise to turn on the unit and counterclockwise to turn off.
VOLUME control	Turn clockwise to increase volume and counterclockwise to decrease.
PUSH TREBLE control	Turn to adjust treble while pressing.
PULL BASS control	Turn to adjust bass while pulling.

[3] EJECT button

Press to stop the tape and take out the cassette.

[4] Display window

[5] Cassette insertion door

[6] FM/AM (band select) button

Each pressing on the button changes the band cyclically as follows:
FM1 → FM2 → AM → FM1 → ...

[7] ◄◄ / ►► (fast winding)/DIR (tape transport direction change) buttons

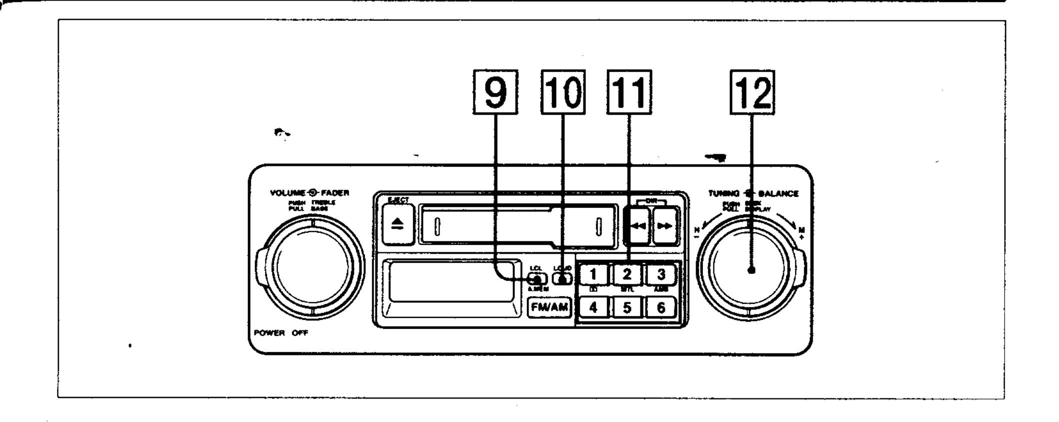
To listen to the other side of the cassette	Press ◄◄ and ►► simultaneously.

To wind the tape rapidly		
Direction indicator	**To advance**	**To rewind**
►	Press ►►.	Press ◄◄.
◄	Press ◄◄.	Press ►►.

To resume playback, press ◄◄ or ►► lightly, which is not pressed.

[8] BALANCE control

Turn to adjust the balance of the left and right speakers.



9 LCL (local)/A.MEM (automatic memory) button ❽❿

LCL button	Press to eliminate interference from adjacent stations during reception of a station with comparatively strong broadcasting signals. To go back to the normal receiving sensitivity, press it again.
A.MEM button	Press for more than two seconds to memorize the stations automatically.

10 LOUD (loudness) button

Press to reinforce bass especially when listening at low volume. To disengage the button, press it again.

11 Preset number buttons

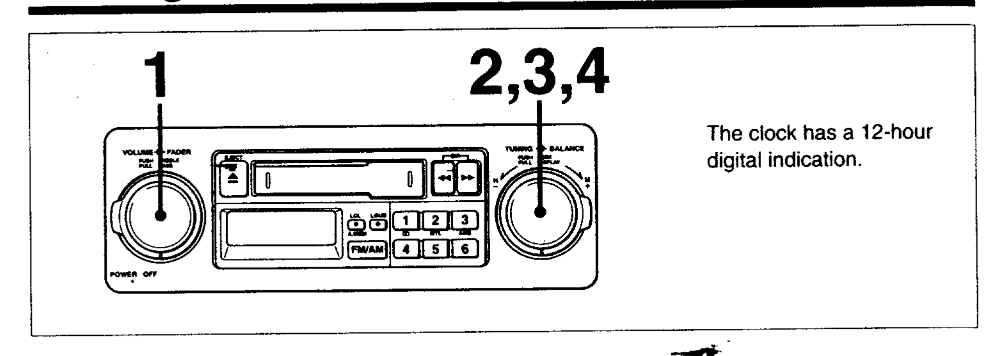
<table>
<tr><th></th><th>During tape playback</th><th>During radio reception</th></tr>
<tr><td>1</td><td>DD (Dolby noise reduction) button
Select the same Dolby NR system used for the recorded cassette.</td><td rowspan="4">Preset number buttons</td></tr>
<tr><td>2</td><td>MTL (metal/CrO2) button
"MTL" indication appears on the display window.
To listen to the normal (TYPE I) tapes, press it again.</td></tr>
<tr><td>3</td><td>AMS (automatic music sensor) button ❼</td></tr>
<tr><td>4
5
6</td><td>–</td></tr>
</table>

12 TUNING/PUSH SEEK/PULL DISPLAY knob

TUNING knob	Turn to manually tune in the desired station.
PUSH SEEK knob	Press for automatic tuning.
PULL DISPLAY knob	Pull to display the time indication during radio reception.

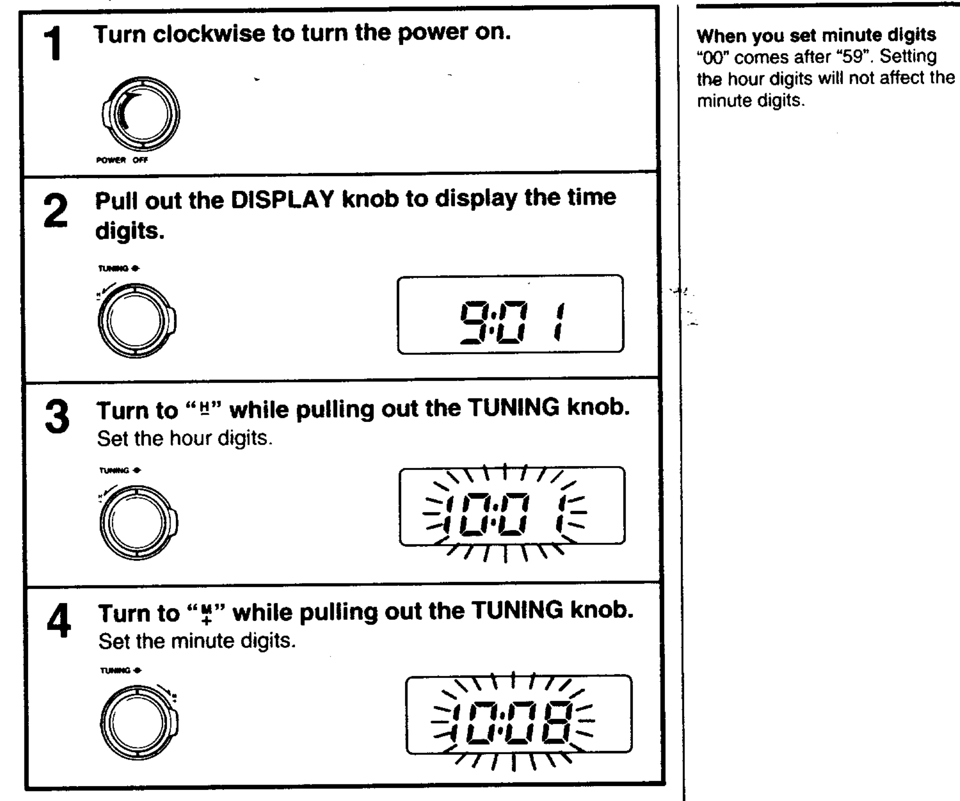
Use this knob also for clock setting. ❻

Setting the Clock



The clock has a 12-hour digital indication.

For example, set it to 10:08.



1 **Turn clockwise to turn the power on.**

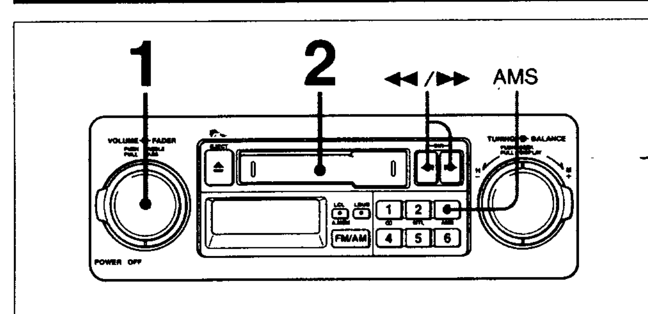
2 **Pull out the DISPLAY knob to display the time digits.**

3 **Turn to "H" while pulling out the TUNING knob.**
Set the hour digits.

4 **Turn to "M" while pulling out the TUNING knob.**
Set the minute digits.

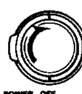
The digits will advance in sequence. To advance them rapidly, keep the TUNING knob turned while pulling it out.

When you set minute digits
"00" comes after "59". Setting the hour digits will not affect the minute digits.

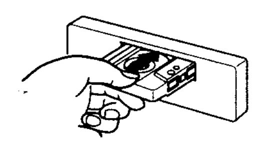


Before inserting a cassette, take up any slack in the tape with a thick pencil.

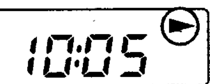
1 **Turn clockwise to turn the power on.**



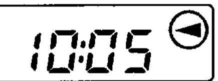
2 **Insert a cassette.**
Playback starts automatically.



Direction indicator



The side facing up is being played back.



The side facing down is being played back.

To stop the tape playback and listen to the radio
Press the EJECT button.
The unit enters the radio mode.

Locating the Beginning of a Track
— AMS function

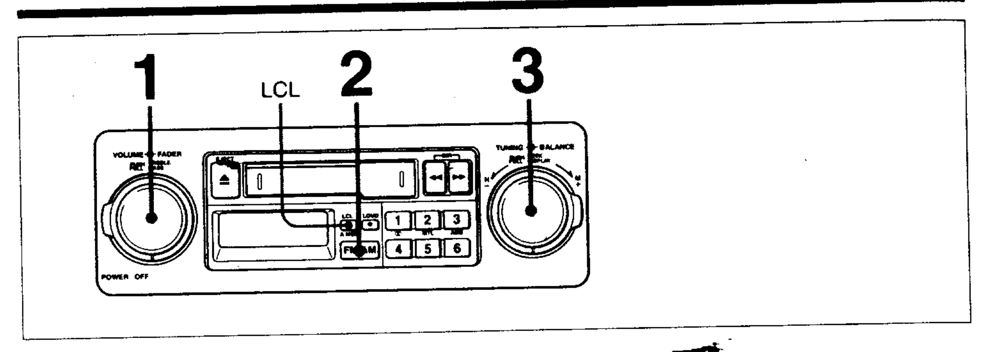
1 **Press** [3].
2 **Press ◄◄ or ►►**, referring to the following table.

Indicator	Cassette side being played	Desired track	
		Next track	Current track
►	Side facing upwards	Press ►►.	Press ◄◄.
◄	Side facing downwards	Press ◄◄.	Press ►►.

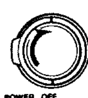
The desired track may not be located if ...
– there is a noise in the space between tracks.
– the space is less than four seconds long.
– the ◄◄ or ►► button is pressed immediately before or after the desired track, or with in the blank space.

Playback may begin in the middle of the track when AMS is activated, as the followings are treated as blanks:
– a long pause in the track
– a passage of low frequencies or very low volume
– gradual increase or decrease of volume, as in some classical music.

Automatic Tuning



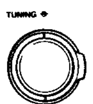
1 **Turn clockwise to turn the power on.**



2 **Press to select the desired band, FM (1 or 2) or AM.**
Each time the button is pressed, the corresponding indicator appears in the display window.

FM/AM

3 **Press the PUSH SEEK knob.**
Stations will be scanned automatically and scanning will stop when a station is tuned in. Repeat pressing the PUSH SEEK knob until the desired station is tuned in.



When an FM stereo program with sufficient signal strength is tuned in

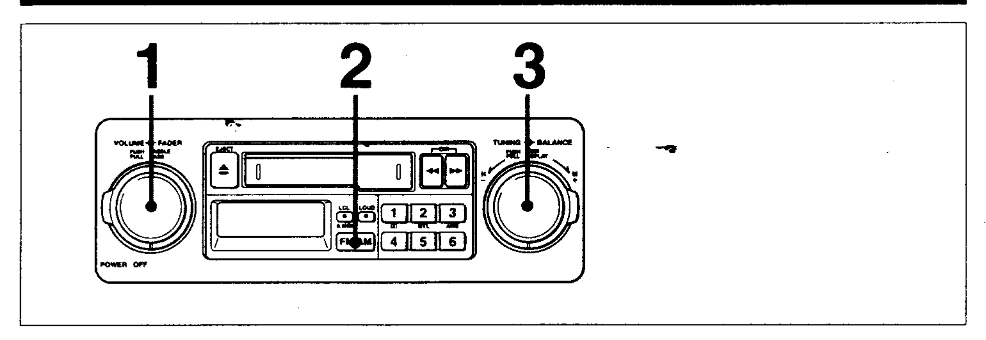


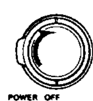
The "ST" indication appears.

To play back a cassette during radio reception
Insert a cassette. The radio will be turned off and playback will start automatically.

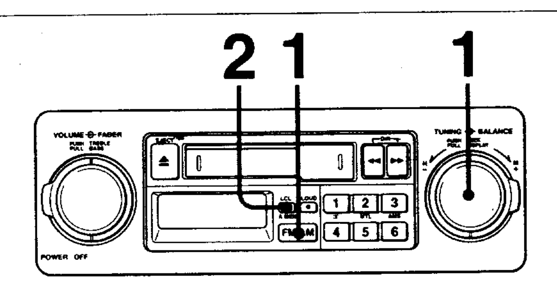
When there are too many stations and the scanning stops too frequently during the automatic tuning
Press the LCL button lightly to get the "LCL" indication.
The mode changes to the local seek mode where only the stations with relatively strong signals are tuned in. It functions only when the Automatic Tuning is in opetation.

Manual Tuning



1	**Turn clockwise to turn the power on.** 
2	**Press to select the desired band, FM (1 or 2) or AM.** Each time the button is pressed, the corresponding indicator appears in the display window. 
3	**Turn to tune in the desired station.** For lower frequency / For higher frequency

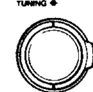
PREVENTING ACCIDENTS!
While you are driving, the use of the Automatic Tuning and the Memory Preset Tuning is recommended in favor of the Manual Tuning.



You can memorize a total of 18 stations (6 stations for each band), one on each preset number button in any order.

Memorizing the Stations Automatically
(Automatic Memory Function)

1 Tune in a desired station
using automatic or manual tuning. (See page 8 and 9.)

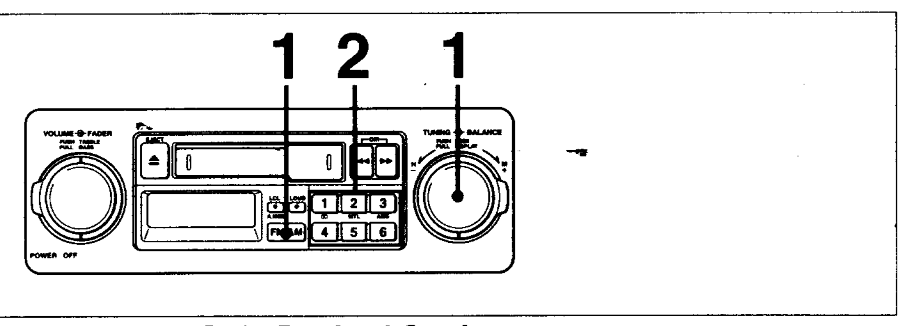


2 Press the A.MEM button for more than two seconds.





The unit will start scanning the selected band and memorizes the tuned stations on the preset number buttons 1 through 6 automatically.

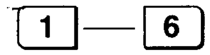


Memorizing the Only Desired Stations Manually

1 Tune in a desired station
using automatic or manual tuning. (See page 8 and 9.)



2 Keep the desired preset number button pressed for more than two seconds
until the "MEM" indication comes on.

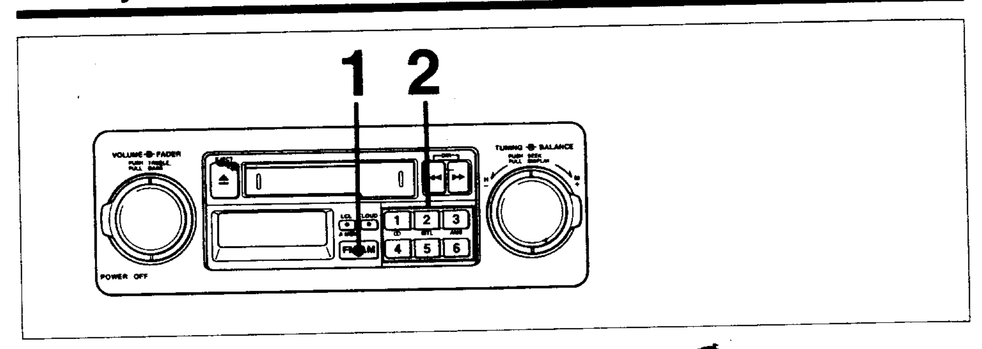




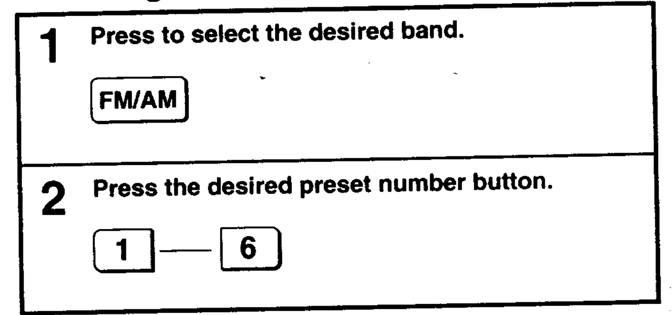
The station is now memorized.

Repeat these steps for each station.

Note
The previously memorized station will be erased when you enter a new station of the same band on the same preset number button.



Receiving a Preset Station



1 **Press to select the desired band.**

FM/AM

2 **Press the desired preset number button.**

1 — 6

Note
If you keep pressing the preset number button for more than two seconds, the currently received station will be memorized. To receive the previously memorized station, press the preset number button lightly.

Specifications

AUDIO POWER SPECIFICATIONS

POWER OUTPUT AND TOTAL HARMONIC DISTORTION

10 watts per channel minimum continuous average power into 4 ohms, both channels driven, from 30 to 20,000 Hz with no more than 1.0% total harmonic distortion.

Other Specifications

Tuner section

FM

Tuning range	87.5 – 107.9 MHz
Antenna terminal	External antenna connector/Power antenna relay control lead
Usable sensitivity	13 dBf (75 ohms)
Selectivity	more than 70 dB at 400 kHz
Signal-to-noise ratio	65 dB (stereo), 68 dB (monaural)
Harmonic distortion at 1 kHz	0.9% (stereo), 0.5% (monaural)
Separation	35 dB at 1 kHz
Frequency response	30 – 15,000 Hz (±3 dB)
Capture ratio	2.0 dB

AM

Tuning range	530 – 1,710 kHz
Antenna terminal	External antenna connector/Power antenna relay control lead
Sensitivity	32 µV

Cassette player section

Tape track	4-track 2-channel stereo
Frequency response	40 – 15,000 Hz

Signal-to-noise ratio

Cassette type	Dolby B	Dolby off
TYPE II, IV	66 dB	58 dB
TYPE I	63 dB	55 dB

Wow and flutter: 0.13%

Power amplifier section

Outputs	Speaker outputs (sure seal connectors)
Speaker impedance	3.2 – 8 ohms
Maximum power output	22 W × 2 (at 4 ohms) 6 W × 4 (at 4 ohms)

General

Tone controls	Bass ±8 dB at 100 Hz Treble ±8 dB at 10 kHz
Loudness	+10 dB at 100 Hz
Power requirements	12 V DC car battery (negative ground)
Mounting dimensions	Approx. 178 × 50 × 134 mm (w/h/d) (7 1/8 × 2 × 5 3/8 in.)
Mass	Approx. 1.2 kg (2 lb. 10 oz.)
Accessories supplied	Mounting hardware (1 set) Power connecting cord (1)

Design and specifications subject to change without notice.

Table des matières

*Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY et le symbole double-D ꟿ sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Caractéristiques

Section tuner

- Tuner synthétiseur PLL SSIR (Sony Super Interference Rejection)
- Synthétiseur numérique verrouillé au quartz pour un accord précis et facile.
- Possibilité de prérégler jusqu'à 12 stations FM et 6 stations AM
- Fonction de mémorisation automatique qui vous permet de mémoriser rapidement et facilement un total de 18 stations.
- Système de réduction de bruit Dolby B qui réduit le sifflement de la bande pendant la lecture de cassette.
- Fonction AMS (Détecteur automatique de plages) pour localiser le début d'une plage pendant la lecture de cassette.

Section lecteur de cassette

Fonction auto-reverse qui change automatiquement le sens du défilement de la cassette.

Section amplificateur de puissance

- Commande d'atténuation pendant la lecture dans un système à 4 haut-parleurs.
- Puissance de sortie maximum de 6 watts sur 4 canaux ou 22 watts sur 2 canaux.

Généralités

Horloge numérique au quartz

Précautions

- Si la voiture a stationné en plein soleil et que la température de l'habitacle a considérablement augmenté, laisser l'appareil refroidir avant de l'utiliser.
- Si l'appareil ne reçoit aucune alimentation électrique, vérifier d'abord les connexions. Si tout est en ordre, vérifier le fusible.
- Si aucun son ne sort dans un système à deux haut-parleurs, régler la commande d'atténuation sur la position centrale.

Circuit de protection

L'amplificateur intégré contient un circuit destiné à protéger les haut-parleurs en cas de mauvais fonctionnement de l'amplificateur. Quand le circuit de protection se met en marche, il provoque une perte de son brusque au niveau des haut-parleurs. En particulier, si des haut-parleurs à faible impédance d'entrée (inférieure à 3,2 ohms) sont raccordés à l'appareil, le son est interrompu. Ce n'est pas une défaillance de l'appareil. Si le cas se présente, baisser un peu le volume.

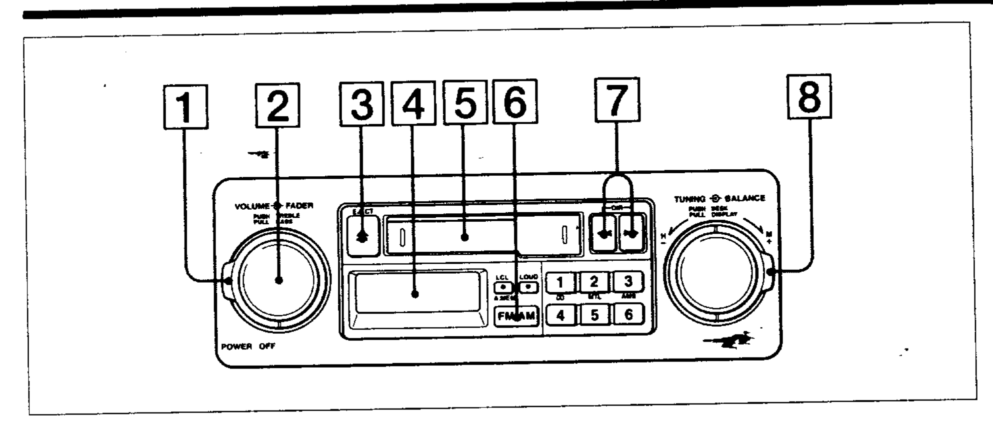
Entretien des cassettes

- L'appareil inverse automatiquement le sens de défilement de la cassette si la bande est emmêlée. Si l'appareil change souvent le sens de défilement de la cassette pendant la lecture, l'éjecter car elle est sûrement endommagée.
- Ne pas laisser des cassettes dans une voiture aux vitres fermées. Le soleil et des températures élevées peuvent déformer le boîtier de la cassette ou détendre la bande.
- Eviter de toucher la surface de la bande d'une cassette car de la poussière ou de la saleté pourraient contaminer la tête.
- Ranger les cassettes dans leur étui.

Précision sur les cassettes de plus de 90 minutes

L'utilisation des cassettes de plus de 90 minutes n'est pas recommandée, sauf si une lecture de longue durée en justifie l'utilisation.

Pour toute question ou problème au sujet de cet appareil et non couverts dans ce manuel, prière de consulter votre revendeur Sony le plus proche.



Consulter les pages encerclées pour plus de détails.

1 **Commande d'atténuation (FADER)**
Tourner la commande dans le sens horaire pour diminuer le volume des haut-parleurs arrière ou dans le sens anti-horaire pour diminuer le volume des haut-parleurs avant.

2 **Commande de mise sous/hors tension (POWER OFF)/de réglage du volume (VOLUME)/des aigus (PUSH TREBLE)/des basses (PULL BASS)**

Commande POWER OFF	Tourner dans le sens horaire pour allumer l'appareil et dans le sens anti-horaire pour l'éteindre.
Commande VOLUME	Tourner dans le sens horaire pour augmenter le volume et dans le sens anti-horaire pour le diminuer.
Commande PUSH TREBLE	Tout en appuyant sur la commande, la tourner pour ajuster les aigus.
Commande PULL BASS	Tout en tirant sur la commande, la tourner pour ajuster les graves.

3 **Touche d'éjection (EJECT)**
Appuyer pour arrêter la cassette et l'éjecter.

4 **Afficheur**

5 **Volet du logement de la cassette**

6 **Touche de sélection de gamme (FM/AM)**
Chaque pression sur la touche change la gamme dans l'ordre suivant:
FM1 → FM2 → AM → FM1 ...

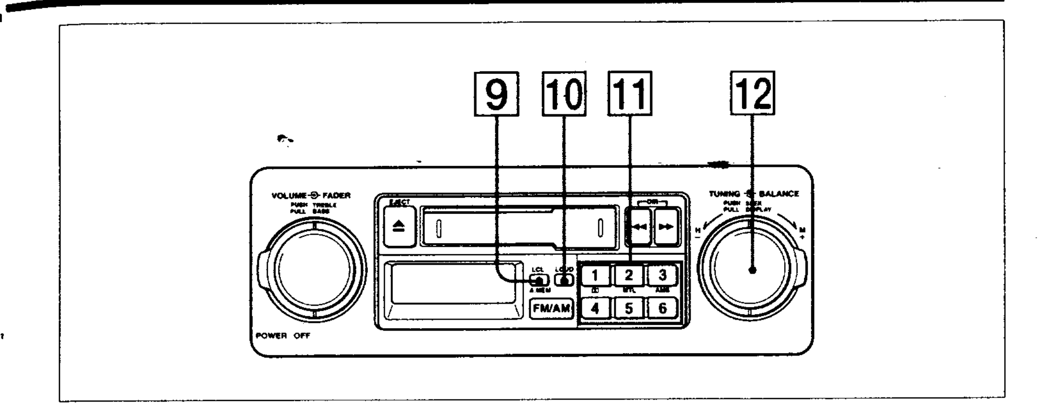
7 **Touches de bobinage (◀◀ / ▶▶)/changement du sens de défilement de la bande (DIR)**

Pour écouter l'autre face de la cassette	Appuyer simultanément sur ◀◀ et ▶▶.

Pour bobiner rapidement la bande		
Témoin de sens de défilement	**Pour avancer**	**Pour rebobiner**
▶	Appuyer sur ▶▶.	Appuyer sur ◀◀.
◀	Appuyer sur ◀◀.	Appuyer sur ▶▶.

Pour reprendre la lecture, appuyer légèrement sur la touche ◀◀ ou ▶▶ qui n'est pas enfoncée.

8 **Commande d'équilibrage (BALANCE)**
Tourner pour ajuster l'équilibrage des haut-parleurs gauche et droit.



9 Touche d'élimination des interférences locales (LCL)/mémorisation automatique (A.MEM) ⑳㉒

Touche LCL	Appuyer pour éliminer les interférences provenant des stations locales pendant la réception d'une station qui émet des signaux forts. Pour revenir à la sensibilité de réception normale, appuyer de nouveau sur la touche.
Touche A.MEM	Appuyer pendant plus de deux secondes pour mémoriser automatiquement les stations.

10 Touche de correction physiologique (LOUD)

Appuyer pour renforcer les basses surtout pendant l'écoute à bas volume. Pour désenclencher la touche, appuyer de nouveau.

11 Touches numériques de préréglage

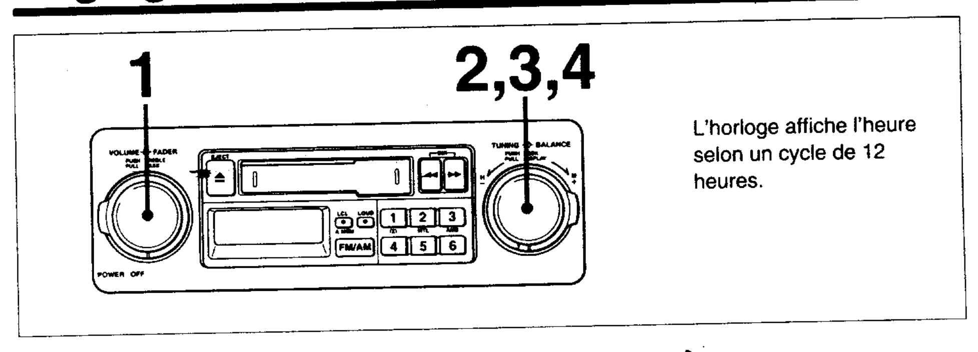
	Pendant la lecture de cassette	Pendant la réception radio
1	**Touche de réduction de bruit Dolby (DD)** Sélectionner le système de réduction de bruit Dolby qui a été utilisé pour l'enregistrement de la cassette.	**Touches numériques de préréglage**
2 MTL	**Touche de cassette métal/CrO2 (MTL)** L'indication "MTL" apparaît sur l'afficheur. Pour écouter une cassette normale (TYPE I), appuyer de nouveau sur la touche.	
3 AMS	**Touche de détection automatique de plages (AMS)** ⑲	
4 5 6	–	

12 Bouton d'accord manuel (TUNING)/automatique (PUSH SEEK)/d'affichage de l'heure (PULL DISPLAY)

Bouton TUNING	Tourner pour accorder manuellement la station souhaitée.
Bouton PUSH SEEK	Appuyer pour déclencher l'accord automatique.
Bouton PULL DISPLAY	Tirer dessus pour afficher l'heure pendant la réception radio.

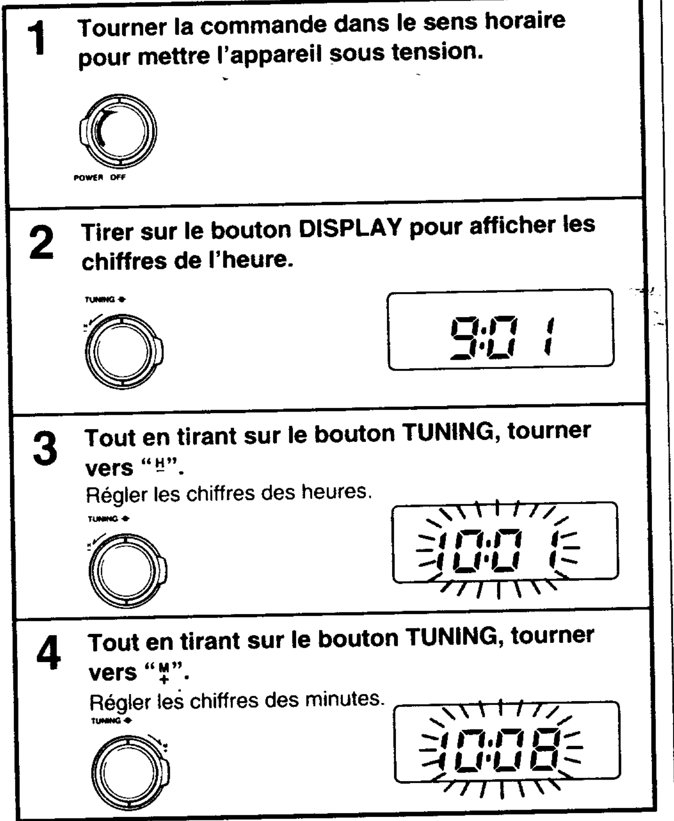
Utiliser également ce bouton pour le réglage de l'horloge. ⑱

Réglage de l'horloge



L'horloge affiche l'heure selon un cycle de 12 heures.

Par exemple, régler l'heure sur 10:08.



1 **Tourner la commande dans le sens horaire pour mettre l'appareil sous tension.**

2 **Tirer sur le bouton DISPLAY pour afficher les chiffres de l'heure.**

3 **Tout en tirant sur le bouton TUNING, tourner vers "H".**
Régler les chiffres des heures.

4 **Tout en tirant sur le bouton TUNING, tourner vers "M".**
Régler les chiffres des minutes.

Les chiffres avancent dans l'ordre. Pour faire défiler les chiffres plus rapidement, maintenir le bouton TUNING tourné en tirant dessus.

Au sujet du réglage des chiffres des minutes
"00" apparaît après "59".
Pendant le réglage des chiffres des heures, les chiffres des minutes ne changent pas.

Lecture de cassette

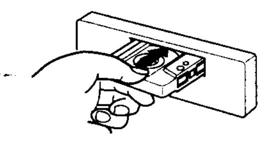
1 2 ◄◄/►► AMS

Avant d'installer une cassette, retendre la bande avec un crayon épais.

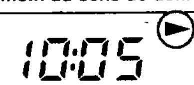
1 Tourner la commande dans le sens horaire pour mettre l'appareil sous tension.



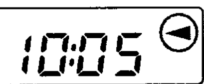
2 Insérer une cassette.
La lecture commence automatiquement.



Témoin du sens de défilement



La face tournée vers le haut est en cours de lecture.



La face tournée vers le bas est en cours de lecture.

Pour arrêter la lecture de cassette et écouter la radio
Appuyer sur la touche EJECT. L'appareil se met en mode de réception radio.

Localisation du début d'une plage
— Fonction AMS

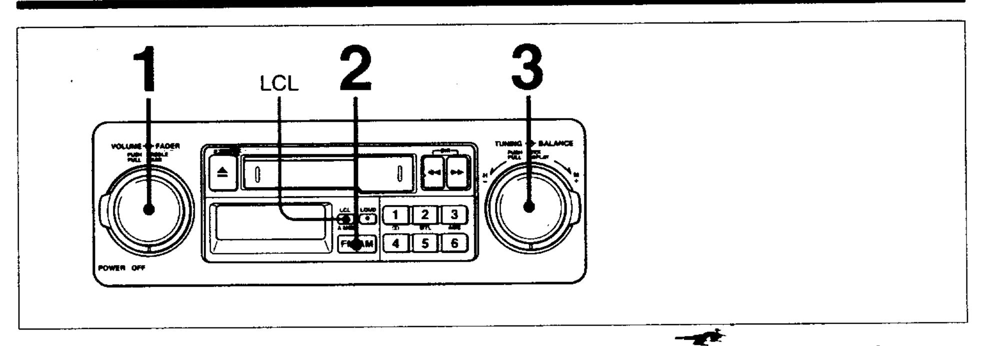
1 Appuyer sur [3 AMS] .
2 Appuyer sur ◄◄ ou ►► en se référant au tableau suivant.

Témoin	Face de la cassette en cours de lecture	Plage souhaitée	
		Plage suivante	Plage en cours
►	Face tournée vers le haut	Appuyer sur ►►.	Appuyer sur ◄◄.
◄	Face tournée vers le bas	Appuyer sur ◄◄.	Appuyer sur ►►.

La plage souhaitée ne peut pas être localisée si:
- l'espace entre les plages contient des parasites.
- l'espace dure moins de 4 secondes.
- la touche ◄◄ ou ►► est enclenchée juste avant ou après la plage souhaitée ou pendant l'espace vierge.

Les situations suivantes étant considérées comme des espaces blancs, la lecture risque de commencer au milieu de la plage pendant la fonction AMS:
- une longue pause dans une plage.
- un passage à basses fréquences ou à bas volume,
- une augmentation ou diminution graduelle du volume, comme dans la musique classique par exemple.

Accord automatique



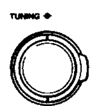
1 **Tourner la commande dans le sens horaire pour mettre l'appareil sous tension.**



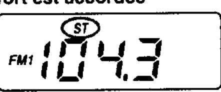
2 **Appuyer sur cette touche pour sélectionner la gamme souhaitée, FM (1 ou 2) ou AM.**
Chaque pression sur la touche fait apparaître le témoin correspondant sur l'afficheur.

FM/AM

3 **Appuyer sur le bouton PUSH SEEK.**
L'appareil balaye automatiquement toutes les stations et s'arrête quand une station est accordée. Continuer à appuyer sur le bouton PUSH SEEK jusqu'à ce que la station souhaitée soit accordée.



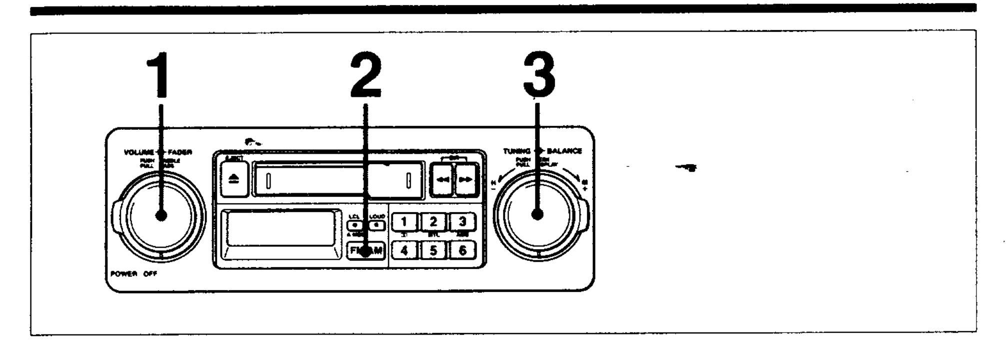
Quand une station FM stéréo avec un signal suffisamment fort est accordée



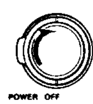
L'indication "ST" apparaît.

Pour reproduire une cassette pendant la réception radio
Insérer une cassette. La radio s'éteint et la lecture commence automatiquement.

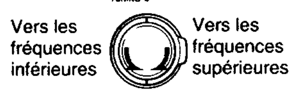
Si les stations sont trop nombreuses et que le balayage s'arrête trop souvent pendant l'accord automatique
Appuyer légèrement sur la touche LCL pour afficher l'indication "LCL".
L'appareil passe en mode de recherche locale et accorde uniquement les stations avec un signal relativement puissant. Ce mode fonctionne uniquement pendant l'accord automatique.



1 **Tourner la commande dans le sens horaire pour mettre l'appareil sous tension.**



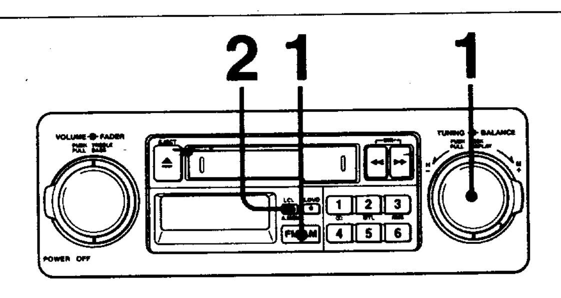
2 **Appuyer sur cette touche pour sélectionner la gamme souhaitée, FM (1 ou 2) ou AM.**
Chaque pression sur la touche fait apparaître le témoin correspondant sur l'afficheur.



3 **Tourner le bouton pour accorder la station souhaitée.**

Vers les fréquences inférieures — Vers les fréquences supérieures

PRÉVENTION DES ACCIDENTS!
Pendant la conduite, il est recommandé d'utilisé l'accord automatique et l'accord préréglé en mémoire plutôt que l'accord manuel.



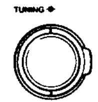
Vous pouvez mémoriser un total de 18 stations (6 stations pour chaque gamme), une par touche numérique dans l'ordre.

Mémorisation automatique des stations

(Fonction de mémorisation automatique)

1 **Accorder la station souhaitée**
par l'accord automatique ou manuel. (Voir pages 20 et 21.)



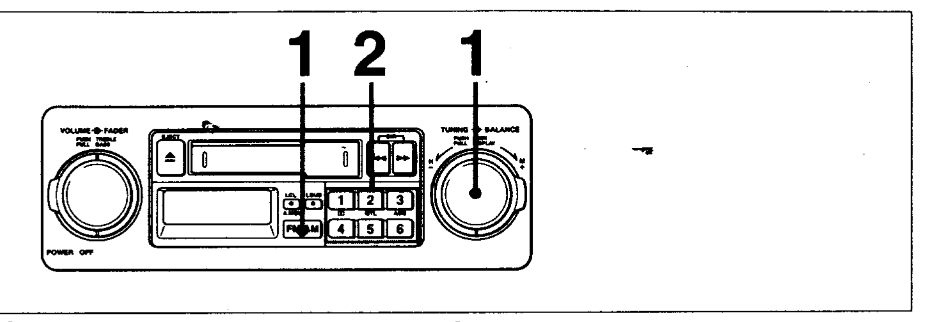


2 **Appuyer sur la touche A.MEM pendant plus de deux secondes.**



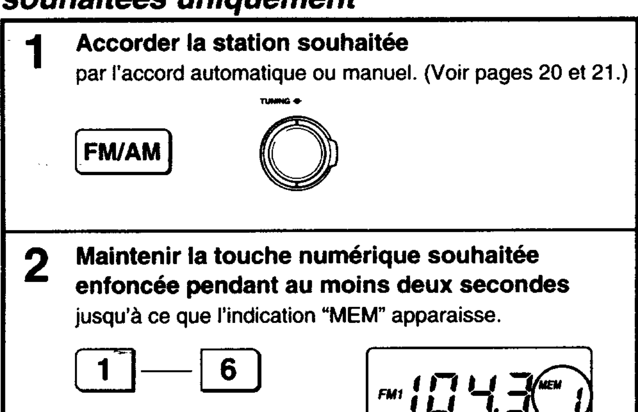


L'appareil commence à balayer les stations de la gamme sélectionnée et mémorise automatiquement les stations accordées sur les touches numériques de préréglage de 1 à 6.



Mémorisation manuelle des stations souhaitées uniquement

1 **Accorder la station souhaitée**
par l'accord automatique ou manuel. (Voir pages 20 et 21.)



2 **Maintenir la touche numérique souhaitée enfoncée pendant au moins deux secondes**
jusqu'à ce que l'indication "MEM" apparaisse.

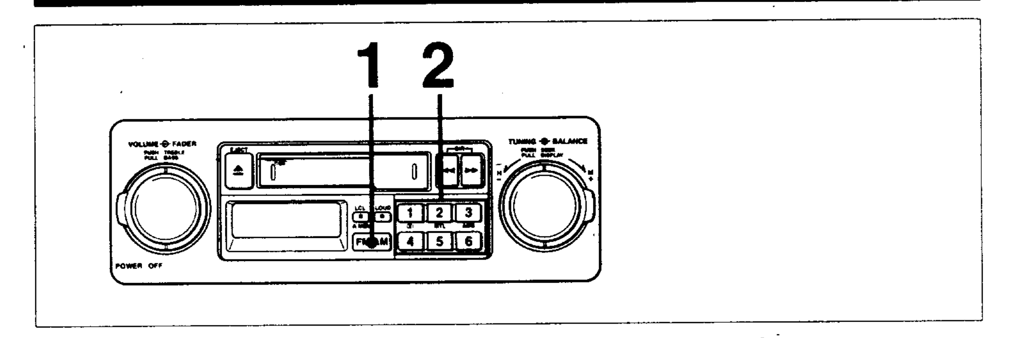
1 — 6

FM1 104.3 MEM 1

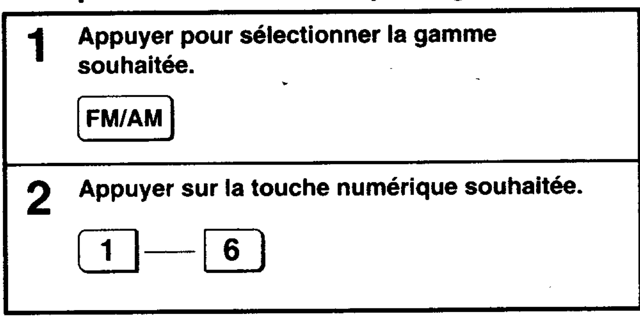
La station est mémorisée.

Répéter ces étapes pour chaque station à mémoriser.

Remarque
La station mémorisée auparavant est effacée quand une nouvelle station de la même gamme est mémorisée sur la même touche numérique.



Réception d'une station préréglée



1 **Appuyer pour sélectionner la gamme souhaitée.**

FM/AM

2 **Appuyer sur la touche numérique souhaitée.**

1 — 6

Remarque
Si vous maintenez la touche numérique enfoncée pendant plus de deux secondes, la station en cours de réception est mémorisée. Pour recevoir la station mémorisée auparavant, appuyez légèrement sur la touche.

Spécifications

SPECIFICATIONS ELECTRIQUES AUDIO

PUISSANCE DE SORTIE ET DISTORTION HARMONIQUE TOTALE
Puissance de sortie continue de 10 watts minimum par canal, à charge de 4 ohms, deux canaux entraînés sur 30 à 20.000 Hz avec un maximum de 1,0% de distortion harmonique totale.

Autres specifications

Section tuner
FM

Plage d'accord	87,5 à 107,9 MHz
Borne d'antenne	Connecteur d'antenne extérieure/Fil de contrôle du relais de l'antenne électrique.
Sensibilité utilisable	13 dBf (75 ohms)
Sélectivité	Supérieure à 70 dB à 400 kHz
Rapport signal sur bruit	65 dB (stéréo), 68 dB (mono)
Distorsion harmonique à 1 kHz	0,9% (stéréo), 0,5% (mono)
Séparation	35 dB à 1 kHz
Réponse en fréquence	30 à 15.000 Hz (±3 dB)
Taux de capture	2,0 dB

AM

Plage d'accord	530 à 1.710 kHz
Borne d'antenne	Connecteur d'antenne extérieure/Fil de contrôle du relais de l'antenne électrique.
Sensibilité	32 µV

Section lecteur de cassette

Pistes	4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence	40 à 15.000 Hz

Rapport signal sur bruit

Type de cassette	Dolby B	Dolby hors service
TYPE II, IV	66 dB	58 dB
TYPE I	63 dB	55 dB

Pleurage et scintillement	0,13%

Section amplificateur de puissance

Sorties	Sorties par haut-parleur (connecteurs scellés)
Impédance des haut-parleurs	3,2 à 8 ohms
Puissance de sortie maximale	22 W × 2 (à 4 ohms) 6 W × 4 (à 4 ohms)

Généralités

Réglages de la tonalité	Basses: ± 8 dB à 100 Hz Aigus: ± 8 dB à 10 kHz
Correction physiologique	+10 dB à 100 Hz
Alimentation	Batterie de voiture 12 V CC (masse négative)
Dimensions de montage	Env. 178 × 50 × 134 mm (l/h/p) (7 1/8 × 2 × 5 3/8 pouces)
Poids	Env. 1,2 kg (2 li. 10 on.)
Accessoires fournis	Matériel de montage (1 jeu) Cordon de raccordement (1)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.